

El príncipe de los Grimm es también ingenioso y astuto y decide untar de pez la escalera para seguir la pista de la muchacha. Es él quien va en persona buscándola y es él quien la acepta como una chica normal. En cambio, en Perrault el príncipe manda a un criado y, al descubrirse el hecho, aparece el hada madrina y viste de nuevo a la chica con bellos trajes, con lo que se sigue manteniendo engañado al príncipe.

El final es también diferente. En Perrault, Cenicienta que ha sufrido a causa de sus hermanastras, las acepta y se preocupa por ellas, lo cual resulta poco verosímil. La versión de los Grimm es más realista, pero también muy cruel.

En el cuento de Grimm la niña no pierde del todo el contacto con su madre muerta, ya que, a través de sus lágrimas, hace que nazca un árbol en su tumba y es allí donde va para pedir favores.

Perrault nos narra un cuento cortés en que la boda es pomposa y solemne y colma todos los pesares de la joven.

El formalismo ruso, el estudio sobre el relato

- ◆ El punto de vista funcional: Vladimir Propp y la estructura de los cuentos maravillosos.
- ◆ Las funciones y los personajes como "esferas de acción": Propp como antecedente del estructuralismo narrativo.
- ◆ ¿Por qué se afirma que el estudio de las distintas formas del cuento realizado por Propp (1928) a partir de la revisión de cien cuentos de hadas pertenecientes al folclore ruso ha servido para el análisis e interpretación estructural de los textos literarios?

Lecturas:

Propp, V. (1928), *Morfología del cuento* (vers. ampliada), Madrid, Fundamentos, 1977.

Temas a desarrollar:

- √ El principio organizador de la prosa: el *siuzhet*.
- Oposición "fábula" y "siuzhet"/"sjuzet" (sujeto). Diferentes formas del *siuzhet*.
- √ El Skaz

Tema y fábula

Shklovski distingue entre tema y fábula. Ésta es la historia narrativa que resulta al reconstruirse las conexiones lógicas y cronológicas. La fábula es un esquema de la acción subyacente al relato que sirve de punto de partida y referencia para el tema. El tema ocupa el lugar principal, mientras que el modelado lógico de la acción -la historia narrativa o fábula- se coloca en segundo término.

Morfología del cuento maravilloso

El formalista ruso Vladimir Propp se dedicó a investigar las coincidencias de los cuentos a través de una morfología del cuento maravilloso. En su *Morfología del cuento*, (1928), Propp, fundamenta el análisis histórico de los cuentos relacionando materiales etnológicos de África, América, del mundo clásico europeo, del Antiguo Oriente y de la cuentística popular rusa, y llega a la conclusión de que los cuentos son reflejo, históricamente localizable, de concepciones místicas anteriores. Este análisis estructural de los cuentos maravillosos rusos ha sido aplicado, sin ninguna transformación, no solo a todos los cuentos tradicionales de las lenguas indoeuropeas, sino a textos tan diversos como *El cantar del Mío Cid*, las novelas de James Bond de Ian Fleming o los guiones de Indiana Jones.

Para Propp, las funciones de los personajes representan las partes fundamentales del cuento. A la hora de definir las no se debe tener en cuenta al personaje-ejecutante, y la acción no puede determinarse al margen de su situación en el curso del relato. Por «función» entiende pues, «la acción de un personaje, descrita desde el punto de vista de su significado en el desarrollo de la intriga». Propp hace cuatro observaciones previas a la enumeración de las funciones:

1. Las funciones de los personajes son elementos constantes y permanentes en el cuento, sean cuales fueren esos personajes y sea cual fuere la manera en que se realizan esas funciones. Las funciones son las partes constitutivas fundamentales del cuento, con independencia de quien las ejecute o de su forma de ejecución.
2. El número de funciones (o acciones) que compone el cuento maravilloso es limitado.
3. Aunque no todos los cuentos presentan, ni mucho menos, todas las funciones, la sucesión de funciones es siempre idéntica. La ausencia de determinadas funciones no cambia la disposición de las demás.
4. Todos los cuentos maravillosos pertenecen al mismo tipo en lo que respecta a su estructura.

Propp, formula 31 funciones que equivalen a una relación sistematizada de las acciones que podemos encontrar en las narraciones de transmisión oral, tanto las que derivan de una tradición popular, como las que vienen de una tradición culta.

Propp entiende que son 31 las funciones que, a su vez, se pueden agrupar dentro del esquema básico de la estructura narrativa:

1. Planteamiento (I-VI)
2. Nudo y desarrollo (VIII-XVIII)
3. Desenlace (XIX-XXXI)

- repetición de funciones en forma cíclica.
- aparición de números simbólicos (el 3).
- recompensa final.
- castigo ejemplar a los agresores.

Distintas versiones de "La Cenicienta"

Este relato nos ha llegado en dos versiones diferentes: la de los hermanos Grimm, que es la que estamos analizando, y la de Ch. Perrault, que es la más popularizada. Ambas versiones son muy diferentes entre sí.

Perrault ha escrito un cuento mucho más irreal y de ambiente más selecto y refinado. Prueba de ello es el detalle de las zapatillas de cristal de Cenicienta. Evita escenas poco gratas para ser expuestas en la corte -que es donde se leían sus cuentos- como, por ejemplo, que las hermanastras se corten el dedo gordo del pie y el talón para calzarse la zapatilla, que sí citan los Grimm. La Cenicienta de Perrault es una joven bondadosa en extremo, con poca voluntad; incluso es ella quien elige dormir entre cenizas, mientras que la de Grimm es obligada a hacerlo. Como ya hemos señalado, la versión de Perrault es la que más se ha popularizado entre nosotros, tal vez por esa carga de elegancia y dulzura que atenua la crudeza del relato original. Walt Disney, por ejemplo, se basó en ella para realizar su versión cinematográfica en dibujos animados.

Las hermanastras de los Grimm son perversas y malvadas, como su madre; en cambio, en Perrault no son tan crueles, son poco amables, eso sí; pero se limitan a ignorar a Cenicienta, no a hacerle humillaciones tan drásticas como las de los Grimm.

En Perrault aparece un hada madrina que es la que mueve a la chica a actuar; ella, por sí sola, no lo hubiese intentado jamás. En cambio, en los Grimm, es Cenicienta quien se acerca al árbol -que personifica a su madre muerta- y le pide vestidos y accesorios para poder ir al baile.

Perrault lo hace todo más mágico con la utilización de la calabaza como carroza, los ratones convertidos en lacayos y los harapos en preciosos vestidos.

En el cuento de los Grimm, a Cenicienta, nadie le advierte que debe llegar a una hora determinada, en Perrault, en cambio, el hada madrina le aconseja muy seria que si vuelve más tarde de las 12, el hechizo se desvanecerá y Cenicienta será de nuevo Cenicienta.

VI. Prueba (las hermanastras le hacen recoger lentejas que ellas mismas han tirado en una fuente de ceniza).

VII. Socorro (las avecillas la ayudan).

VIII. Fechoría (le siguen prohibiendo que asista a la fiesta).

VI. bis

VII. bis.

VIII. bis.

IX. Reacción de la heroína (va a pedir ayuda al árbol).

X. Socorro (obtiene ayuda del objeto mágico y puede ir al baile).

XI. Llegada de incógnito (asiste al baile con éxito).

XII. Huida (escapa a través de un palomar)

IX. bis.

X. bis.

XI. bis.

XII. bis (escapa a través de un peral).

IX. bis.

X. bis

XIII. Marca (el príncipe hace untar con pez las escaleras).

XII. bis.

XIV. Búsqueda (el príncipe con la zapatilla busca a la heroína).

XV. Reconocimiento (la reconoce tras las oportunas pruebas).

XVI. Descubrimiento (el agresor queda descubierto. Las hermanastras se han autoamputado partes del pie sin ningún resultado).

XVII. Castigo a los agresores (las hermanastras son castigadas duramente con la pérdida de los ojos).

XVIII. Recompensa final (matrimonio entre Cenicienta y el príncipe).

En cuanto a los actantes que mueven el relato, podríamos establecer lo siguiente:

Sujeto: Cenicienta.

Objeto: conseguir la felicidad, la estima de los demás.

Emisor: la carencia de afecto, de amor, la falta de una madre.

Receptor: Cenicienta.

Ayudante: los pajarillos y el árbol (objeto mágico).

Oponente: la madrastra y las dos hermanastras.

Observamos que en "La Cenicienta" no falta ninguno de los elementos típicos del cuento maravilloso:

- una heroína se enfrenta a un agresor.

- interviene un objeto mágico.

- aparecen fórmulas mágicas (cancioncillas de las aves o petición de ayuda por parte de Cenicienta).

Las 31 funciones de los personajes en los cuentos maravillosos, según el propio Vladimir Propp, son las siguientes:

I. **Alejamiento**: uno de los miembros de la familia se aleja de la casa.

II. **Prohibición**: sobre el protagonista recae una prohibición.

III. **Transgresión**: se transgrede la prohibición.

IV. **Interrogatorio**: el agresor intenta obtener noticias o información.

V. **Información**: el agresor recibe información sobre la víctima.

VI. **Engaño**: el agresor intenta engañar a su víctima para apoderarse de ella o de sus bienes.

VII. **Complicidad**: la víctima se deja engañar y ayuda así a su enemigo, a su pesar.

VIII. **Fechoría/Carencia**: el agresor daña a uno de los miembros de la familia o le causa perjuicios. Carencia: algo le falta a uno de los miembros de la familia o uno de los miembros de la familia tiene ganas de poseer algo.

IX. **Mediación, momento de transición**: se divulga la noticia de la fechoría o de la carencia, se dirigen al héroe con una pregunta o una orden, se le llama o se le hace partir.

X. **Principio de la acción contraria**: el héroe-buscador acepta o decide actuar.

XI. **Partida**: el héroe se va de su casa.

XII. **Primera función del donante**: el héroe sufre una prueba, un cuestionario, un ataque, etc, que le preparan para la recepción de un objeto o de un auxiliar mágico.

XIII. **Reacción del héroe**: el héroe reacciona ante las acciones del futuro donante.

XIV. **Recepción del objeto mágico**: el objeto mágico pasa a disposición del héroe.

XV. **Desplazamiento**: el héroe es transportado, conducido o llevado cerca del lugar donde se halla el objeto de su búsqueda.

XVI. **Combate**: el héroe y su agresor se enfrentan en un combate.

XVII. **Marca**: el héroe recibe una marca.

XVIII. **Victoria**: el agresor es vencido.

XIX. **Reparación**: la fechoría inicial es reparada o la carencia colmada.

XX. **La vuelta**: el héroe regresa.

XXI. **Persecución**: el héroe es perseguido.

XXII. **Socorro**: el héroe es auxiliado.

XXIII. **Llegada de incógnito**: el héroe llega de incógnito a su casa o a otra comarca.

XXIV. **Pretensiones engañosas**: un falso héroe reivindica, para sí, algo que no le pertenece.

- XXV. **Tarea difícil:** se propone al héroe una tarea difícil.
XXVI. **Tarea cumplida:** la tarea es realizada.
XXVII. **Reconocimiento:** el héroe es reconocido.
XXVIII. **Descubrimiento:** el falso héroe o el agresor, el malvado, queda desenmascarado.
XXIX. **Transfiguración:** el héroe recibe una nueva apariencia.
XXX. **Castigo:** el falso héroe o el agresor es castigado.
XXXI. **Matrimonio:** el héroe se casa y asciende al trono.

Propp también se detuvo a observar los personajes de los cuentos, llegando a la conclusión de que había siete roles, siete personajes sobre los que descansaba el peso de todas las historias. Así definió el cuento maravilloso como el compuesto por estos siete protagonistas o personajes (actantes):

- EL HÉROE o buscador (el protagonista/a)
- EL REY, el que manda (el que tiene la autoridad)
- LA PRINCESA de quién está enamorado el héroe (la recompensa)
- EL FALSO HÉROE (el que se aprovecha para sacar beneficios)
- EL AGRESOR, malvado o antagonista (el malo o la mala, así, sin más)
- EL DONANTE (un amigo o colaborador que ayuda al héroe)
- EL AUXILIAR MÁGICO (un objeto, consejo o habilidad que tiene el héroe)

Greimas, a quien seguiremos aquí, habla de 6 actantes:

1. Sujeto (S): personaje que realiza o protagoniza la acción.
2. Objeto (O): objetivo que mueve al protagonista tanto por deseo como por rechazo. Puede ser persona, objeto, cosa o idea.
3. Emisor (E): es el que impulsa al sujeto a actuar. Puede ser una situación, una idea, un objeto o una persona.
4. Oponente (Op): es el que interfiere en la acción del sujeto. Es el obstáculo, que puede ser persona, situación o cosa.
5. Destinatario (D): es el que recibe directa o indirectamente el beneficio o perjuicio del sujeto: una persona o una situación
6. Ayudante (A): es el que favorece la acción del sujeto: persona o situación.

Propp analizó 31 funciones distintas, al margen de qué personaje las realice, pero nunca se presentan todas ellas juntas en un mismo cuento. Con mucha frecuencia, las funciones van por pares; una desencadena una acción y la otra la cierra.

En el planteamiento de la historia podríamos encontrar algunos de estos pares:

- 1- PROHIBICIÓN (recae sobre el protagonista una prohibición) y TRANSGRESIÓN (el protagonista desobedece esa prohibición)
- 2- INTERROGATORIO (el agresor espía, hace preguntas y recoge datos) e INFORMACIÓN (el agresor consigue informaciones sobre su víctima)
- 3- ENGAÑO (el agresor trata de engañar a su víctima para apoderarse de algo suyo) y COMPLICIDAD (la víctima, sin querer, se deja engañar y cae en la trampa de su enemigo).

Aplicación ejemplificada a "La Cenicienta", cuento maravilloso

Éste, es uno de los cuentos de hadas más conocidos por niños y niñas de todas las nacionalidades. Se trata de un relato muy antiguo del que tenemos existen diversas versiones y se han hecho adaptaciones, en dibujos animados, en películas y recreaciones actuales.

"La Cenicienta" nos habla de una pobre niña que sufre los malos tratos de su madrastra y de sus dos hermanastras que la hacen trabajar constantemente y que le niegan cualquier motivo de felicidad. Como ocurre en todos los cuentos de hadas, "La Cenicienta" no se sitúa ni en un espacio ni en un tiempo precisos. La fórmula de entrada "Había un hombre rico" no pretende acercarnos a la historia, al contrario, pretende situarla en una época lo más alejada de nosotros para que exista distancia entre el receptor y la historia, para que sea atemporal y pueda servir en cualquier tiempo.

Morfología de "La Cenicienta"

La versión de los hermanos Grimm, sigue una serie de funciones que podemos enumerar de este modo:

- I. Carencia inicial (la heroína no tiene madre y es maltratada por la madrastra y las dos hermanastras. Su padre no parece prestarle demasiada atención).
- II. Alejamiento (el padre se aleja de casa y les trae regalos. Cenicienta pidió, únicamente, una ramita de avellano).
- III. Recepción del objeto mágico (la niña planta la ramita en la tumba de su madre y, de tanto llorar, nace un árbol que crece y será su aliado futuro).
- IV. Momento de transición (se divulga la noticia de un baile organizado por el príncipe).
- V. Principio de la acción (Cenicienta decide asistir al baile).